



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV# : _____

VEWL.# : _____

I-171# : Y NO

EXIT VISA# : _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN DINH
Last Middle First

Current Address: 69/5 Nguyen Thong Q3 Ho Chi Minh

Date of Birth: 1931 Place of Birth: Nam dinh

Previous Occupation (before 1975) Tinh hau chui xi fong hanh chinh
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-17-76 To 04-21-84
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name _____

Address and Telephone Number _____

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

kiêu Thị Kim Cúc

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 222314

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.# _____
I-171 : x Yes, x

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN Dinh
Last Middle First

Current Address 69/5 Nguyen Huu Q. 3 Phu Nhieu

Date of Birth 29/12/1931 Place of Birth Namdinh (Bac Viet)

Previous Occupation(before 1975) chú si Hanh chinh Bo Giao Duc
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 17.6.76 To 26.6.84

3. SPONSOR'S NAME: Kieu Thi Kieu
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

CHINH BA Kieu

Father in law

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.



T4. 222314

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U. Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Ngày 11 tháng 11 năm 1988

Kính gửi: Mrs. Kiều Thị Kim Chi

Thưa Ông/Bà,

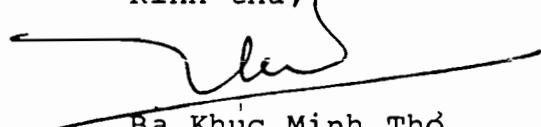
Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chinh-Trị Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thanh thật cảm ơn Ông/Bà đã to long tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chung tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muôn rồi Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mâu định kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiền nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trường hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tính cách tự nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thử tin với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phục đáp.

Kính thư,


Ba Khuc Minh Tho
Chu Tich

*** HỒ SƠ TÊN:

Lê Văn Định

ĐIỀN VÀO CÁC MÂU ĐÍNH KEM: (hoàn vđ Hội mỗi mâu 2 bđ)

*** TÀI LIỆU CẦN BỘ TỤC:

Hồ sơ bảo trộm IV#, LOI, Exit visa, I-171
 Giấy hộ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...)
 Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
 Giấy bao tử (nếu chết trong trại học tập)
 Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...)

*** CÁC THỦ KHẮC:



HỘ GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

IV # 222314

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

VEWL.#

I-171 : x Yes, x

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM LE VAN DINH
Last Middle First

Current Address 69/5 Nguyễn Thị Ngay Q.3 Thành Phố Hồ Chí Minh

Date of Birth 29/12/1931 Place of Birth Namdinh (Bắc Việt)

Previous Occupation(before 1975) Chủ Sứ Hành Chánh Nhà Văn Hóa Bô Giác Đức
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 17.4.76 To 26.4.84

3. SPONSOR'S NAME: Kiều Ba Kieu
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone

Relationship

CHINH BA KIEU

Father in law

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bô tuc

NAME (Ten Tu-nhan) : LE JAN DINH
Last (Ten Ho) Middle (Giuu) First (Ten goi)DATE, PLACE OF BIRTH : 12 29 1931
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Nam Female (Nu) : _____MARITAL STATUS : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : Không
(Tinh trang gia dinh) :ADDRESS IN VIETNAM : 69/5 Nguyễn - Tô Hông Q. 3
(Dia chi tai Viet-Nam) Thành Phố Hồ Chí MinhPOLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) Không No (Khong) _____If Yes (Neu co) : From (Tu) : 17.4.76 To (Den) : 24.4.84PLACE OF RE-EDUCATION: HÀ NAM NINH - HÀM TÂN (THUẬN HAI)
CAMP (Trai tu)PROFESSION (Nghe nghiep) : (Chu Sĩ Nha Văn Hóa Bô Giác Dục) Thành phầnEDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : 1963
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Tan Ngay 1952 - 1957VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vụ) : Chu Sĩ Nha Văn Hóa Bô Giác Dục
Date (nam) : 1957-1978APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Không
IV Number (So ho so) : 288 314
No (Khong) : _____NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : (Không)
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi tiMAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 69/5 Nguyễn - Tô Hông
Thành Phố Hồ Chí MinhNAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
Kieu Thi Kim Cúc
3607 Lemon Ave # A San Diego CA 92105U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : KhôngRELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : NoNAME & SIGNATURE: Kieu Thi Kim Cúc Kieu Thi Kim CúcADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Kieu Thi Kim CúcDATE: 08 / 12 / 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

Hồ sơ bối cảnh

NAME (Ten Tu-nhan) : LE VAN DINH
 Last (Ten Ho) LE Middle (Giuu) VAN First (Ten goi) DINH
 DATE, PLACE OF BIRTH : 12/29/1931
 (Nam, noi sinh) Month (Thang) 12 Day (Ngay) 29 Year (Nam) 1931
 SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : Nam Female (Nu) : _____
 MARITAL STATUS (Tinh trang gia dinh) : Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : Không
 ADDRESS IN VIETNAM : 69/5 Nguyen - Thong Q. 3
 (Dia chi tai Viet-Nam) Thanh Pho Ho chi Minh
 POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) Không No (Khong) _____
 If Yes (Neu co) : From (Tu) : 17.4.76 To (Den) : 24.4.84
 PLACE OF RE-EDUCATION: HANAM NINH - HAM TAN (THUAN HAI)
 CAMP (Trai tu) _____
 PROFESSION (Nghe nghiep) : Chu Si Nha Van Hoa va Giao Duc Hanh chinh
 EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : 1963
 VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Tuong Luy 1953 - (1957)
 VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu) : Chu tu Nha Van Hoa B Giao Duc
 Date (nam) : 1957-1978
 APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : Không
 IV Number (So ho so) : 282317
 No (Khong) : _____
 NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : (Không)
 (Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
 MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 69/5 Nguyen Thong
Thanh Pho Ho chi Minh
 NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
Kieu Hiep Kim Cui
 U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky) : Yes (co) : _____ No (Khong) : Không
 RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN) : Không
 NAME & SIGNATURE : Kieu Hiep Kim Cui Kieu Hiep
 ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT (Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) Kieu Hiep Kim Cui
 DATE: 08/12/1989
 Month (Thang) 08 Day (Ngay) 12 Year (Nam) 1989

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Immigration and Naturalization Center

11 22314

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

CHI KIMIHI KIEU

NAME OF BENEFICIARY	
LE, DINH VAN	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(2)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
03-24-86	04-09-86

DATE: 04-18-86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE, INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. INCLUDES THREE CHILDREN, LE, CHINH QUANG, 10-08-66, VIETNAM; LE, CHINH KIEU 10-08-66, VIETNAM; LE, HAU QUANG, 04-17-70, VIETNAM

BDW/rt/SND

VERY TRULY YOURS,
J. T. Watson Jr.
 DIRECTOR

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA
BANGKOK, THAILAND

JUN 13, 1989

TO WHOM IT MAY CONCERN:

LE VAN DINH

BORN 29 DEC 31 (IV 222314)

ADDRESS IN VIETNAM: 69/5 NGUYEN THONG
Q 03
T/P HO CHI MINH

VEHICLE#:

NHUNG NGUOI CO TEN TREN DAY DUOC COI NHU TAM DU TIEU-CHUAN DE DINH-CU TAI HOA-KY. TUY NHICHEN, SU QUYET-DINH CUOI CUNG DE HOI DU DIEU-KIEN CON TUY THUOC VAO CUOC PHONG-VAN CUA VIEN-CHUC SO DI-TRU MAY TUY VIEN LANH-SU HOA-KY VA KET-QUA VIEC KHAM SUC KHOE VA THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET. DE CO SU CHAP-THUAN CUOI CUNG CUA VIEN-CHUC HOA-KY, VA TRUOC KHI ROI KHOI VIET-NAM, MOI NGUOI CAN CO SUC KHOE TOT DEP VA HOI DU NHUNG DIEU-KIEN CUA LUAT DI-TRU HOA-KY.

VI THE, TRONG TRUONG HOP NHUNG NGUOI NAY DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP XUAT-CANH, CHUNG TOI YEU CAU QUY VI CHO PHEP HO DUOC THI MANH TAI VIET-NAM NHUNG THU-TUC CAN THIET LIEN-QUAN DEN HO-SO XIN ROI KHOI VIET-NAM, THEO CHUONG-TRINH RA DI CO TRAT TU (ODP), KE CA NHUNG THU-TUC KHAM SUC-KHOE, THU-NGHIEM Y-TE CAN THIET VA DUOC CHINH-QUYEN VIET-NAM CHO PHEP LAM VIEN-CHUC CO THAM-QUYEN CUA CHINH-PHU HOA-KY DE DUOC PHONG-VAN.

DIEU KIEN DUOC DINH-CU TAI HOA-KY CUA BAT CU NGUOI NAO CO TEN TRONG TO THU NAY, CO THE KHONG CON HIEU LUC NUOC, TRONG MOT SO TRUONG HOP, BAO GOM CA HON-NHAN, LY-DI, DEN TUOI 21, HAY CUA DOI.

A circular postmark from Bangkok, Thailand. The outer ring contains the text "SINCERELY" at the top and "DIRECTOR OF DEPARTURE OFFICE" at the bottom. The inner circle features a central emblem, possibly a map or coat of arms, surrounded by the word "THAILAND".

ODP-I
07/83 9958220

Bangkok, Thailand

13 JUN 1989

INSTRUCTIONS

Enclosed is a Letter of Introduction (LOI) which you should send to your relatives/friends in Vietnam to help them obtain Exit Permits from the Vietnamese authorities. They should present this LOI to their local People's Committee when they apply for Exit Permits.

Please understand that a Letter of Introduction does not guarantee that your relatives/friends will receive exit permission. Getting Exit Permits depends on your relatives/friends and the Vietnamese authorities. Your relatives/friends may have to apply several times.

Please keep us informed of any change in your address, or in the address of the persons named in the Letter of Introduction. Always refer to their file (IV) numbers when you communicate with us.

If your relatives/friends are already in possession of Exit Permits, they should request to be interviewed ~~by the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)~~ and should also ask for a medical examination.

Our address when writing from the United States is:

Orderly Departure Program
American Embassy - Box 58
APO San Francisco 96346-0001

Our address when writing from Vietnam is:

Tổ² Công-Tác Việt-Nam
6 Chu-Văn-An
Hà-Nội

BỘ NỘI VỤ

Trại - Hòn Tân

CỘNG HÒA XÃ HỘ CỘNG NGHĨA VIỆT NAM

9 - Đường Phan Chu Trinh - Thủ Đức

Địa chỉ: 9 - Đường Phan Chu Trinh

Thủ Đức - TP. Hồ Chí Minh

Điện thoại: 08-8222222

IV 222316

IV 222316

GSI



GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư 1596/BT/TTCT ngày 10/10/1976 của Bộ Nội Vụ
Thi hành án văn quyết định số 193/TTCT ngày 25 tháng 3 năm 1976
của Bộ Nội Vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN ĐÌNH Sinh năm 1931

Các tên gọi khác

Nơi sinh Nam Định

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 69/5 Nguyễn Thông - quận 3 - T/P HCM

Căn tội Sinh báo viên của sĩ phỏng hành chánh - Bộ giáo dục.

Bị bắt ngày 17/05/1976 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 69/5 Nguyễn Thông - quận 3 - T/P HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo

Tí tưởng: Quá trình cải tạo có nhiều cố gắng, tin tưởng vào những lối giáo dục của cách mạng.

Đao động: Tham gia sôi nổi ngày công hoàn thành công việc đinkle zinco.

Nội quy: Chép hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập: Tham gia học tập đều nhận thấy được tối lối
Quản chế 12 tháng.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, số 13 - T/P Hồ Chí Minh.

T្រước ngày tháng năm 19

Làm tay ngõa trả phán

Còn LÊ VĂN ĐÌNH

Chữ kí

Lập tại



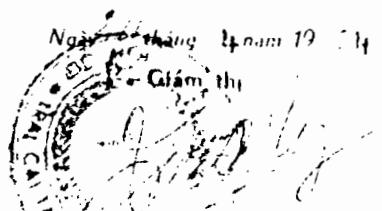
Họ tên, chữ ký
nơi bịt được cấp giấy

LÊ VĂN ĐÌNH

Ngày tháng năm 19

04/06/1976

Giám thị



ĐẠI LÝ: TRẦN MÃNG TẾ

Chuẩn bị phong bì
Xác định và xác định
để xác định và phong bì
giấy và treo
ngày 25.4.1984
phó trưởng chi.

1/1/84

Địa chỉ

03-950-0000
CHUNG KHU
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
TỈNH PHÒNG CHỐNG THI CÔNG
THỦ DẦU MỘT



San Diego, ngày 7 tháng 3 năm 1988

Định giài: Bà Phúc - minh - Hồ
chủ tịch Hội giài Định Tự nhâm chính trị VN.

Đưa Bà:

Tôi là Kiều Thị Kim Chi, hiện cư ngụ
tại San Diego. Tôi chồng là Lê Văn Định, nguyên
hỗn quan QĐVNCH, Cảnh Sát Quốc gia, và tốt nghiệp
Quốc gia Hành chính.

Năm 75 chúng tôi phải di cư tị nạn, qua cảng
trại Xuân Lộc, và đến Nau Ninh (Bắc Việt)
chúng tôi được tị nạn do 4/84, khi đó tôi và
5 con đã rời liên lạc với nhau.

Chúng tôi đã làm giấy tờ bao lanh, nhưng
chính quyền VN chưa nhận đơn xin tị nạn và
định của chúng tôi.

Hôm nay tôi đọc báo VN thấy đồng tin
quý bà có thể can thiệp, cho chúng tôi gia đình
đã lập hộ sổ ODP và giấy VN chưa nhận đơn
nhưng Bà chưa quyết định lập hộ sổ.

Đưa Bà, hôm nay tôi mạnh dạn viết
thư này, xin Bà quyết định và chỉ bảo để chúng
tôi tị nạn tị nạn từ giờ định.

Chúng tôi đã tị nạn qua 9 năm trong thai cảng.
và 4 năm sống xa con. Đã 13 năm gia đình
chúng tôi xa cách. Cháu là cháu của chúng tôi.
Hiện nay ở VN chỉ còn một mình chúng tôi.

Tờ kinh định Kênh :

- 1 giấy sa trai của chông trr tên Lê Văn Đinh
mỗi ngày số: 12.31. Hiện nay tài 69/5 huyện Chợ
Quận 3 Thành phố Hồ Chí Minh
- 1 giấy Bao lanh I 171.

Đi kinh chào Bá, và chào Thành cảm ta.

Kemby

Kênh Kênh Kênh

San Diego, ngày 7 tháng 3 năm 1988

Thính gửi: Bà Phúc-minh - Thủ
chủ tịch Hội gia đình tù nhân chính trị VN

Chúc Bà:

Gởi bà Kieu Hu. Phan Chu, hiện cư ngụ
tại San Diego. Cố chồng là Lê Văn Định, nguyên
hỗn quan QĐVNCH, Cảnh Sát Quốc gia, và là một trong
những gia đình chính.

Năm 1975 chung tôi phải di cài tao, qua cài
trại Xuân Lộc, xã Hòn Nanh (Bắc Việt)

Chung tôi được thả tự do 4/84, khi đó tôi và
5 con đã sống liên lạc với nhau.

Chung tôi đã làm giay tờ bao lanh, nhưng
chính quyền VN chưa nhận đơn xin tha tù và
định cư của chúng tôi.

Hôm nay tôi đọc báo VN thấy đăng tin
quý bà có thể con iliep, cho anh em gia đình
đã lấy họ và ODP mà phải VN chưa nhận đơn,
nhưng Bà có thể quý bà để lập lại họ và.

Chúc Bà, hôm nay tôi mạnh dạn viết
như vậy, xin Bà quý bà và cho bao để chung
tôi được tha tù và định cư.

Chung tôi đã tài qua quan trọng tài cài tao
và 4 năm sống xa con. Đã 13 năm gia đình
chung tôi xa cách. Nhát là đầu bưỏi cho chung tôi

Hôm nay ở VN chỉ còn một mình chung tôi.

Tō Xin Dinh Kēn :

- 1 giấy ra tai của Công tor tên Lê Văn Đinh
mình ngày 29.12.2011. Hiện nay tai 69/5 Nguyễn Khí
Quận 3 Thành Phố Hồ Chí Minh
- 1 giấy Bảo hành I 171.
- Kính chào Bà, xin cảm ơn.

Kenshby

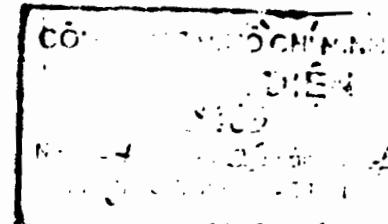
Kien-Hei Kien-Hei

BỘ NỘI VỤ
Trại - Hòn Tân

S5 GRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Bản sao của QLGD, ban
hành trên công văn số
10/QLGD-CH/TT
ngày 27 tháng 3
năm 1972



GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 965-BT/TT ngày 31/5/1961 của Bộ Nội vụ:
Thi hành án văn, quyết định tha số 193/UD ngày 25 tháng 3 năm 1972
của Bộ nội vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: LÊ VĂN ĐÌNH

Sinh năm 1931

Các tên gọi khác:

Nơi sinh: Nam Định

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt: 69/5 Nguyễn Thông - quận 3-T/P HCM

Căn cội: Tỉnh báo viên chủ sự phòng hành chánh - Bộ giáo dục.
Bị bắt ngày: 17/05/1972 Án phạt: TTCT

Theo quyết định, án văn số: ngày tháng năm của

Đã bị tống án: lần, cộng thành: năm: tháng:

Đã được giảm án: lần, cộng thành: năm: tháng:

Nay về cư trú tại: 69/5 Nguyễn Thông - quận 3 - T/P HCM.

Nhận xét quá trình cải tạo:

Tổng: Quá trình cải tạo có nhiều cố gắng, tin tưởng vào đường lối giáo dục của cách mạng.

Đao động: Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc đồn giao.

Nội quy: Chép hành, ghiem không sai phạm gì lớn.

Học tập: Tham gia học tập đều nhận thấy đúc kết lối.
Quản chế 12 tháng.

Bịt tang phải trình diện tại UBND Phường, số: 23 - T/P Hồ chí Minh.

T្រước ngày: tháng: năm 19

Lâm tang ngày trả phái
Còn: LÊ VĂN ĐÌNH

Địa chỉ: _____

Lập tại: _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

LE VĂN ĐÌNH
Võ

Ngày: tháng: năm 1972
Giám thị

ĐẠI LÝ: TÙNG ĐỨC TÝ

Conus are probably $\frac{1}{2}$ in. long.
Xerophytic and very fresh soil
dries out rapidly and probably turns
yellow in the sun. Aug. 25, 1904.
John T. Howell

جَلَالُ الدِّينِ



cong an phuong 13
Xao oman - Le van Nhieu co
den tai cong an phuong 13
giay ra tru

ngay 25.12.1954

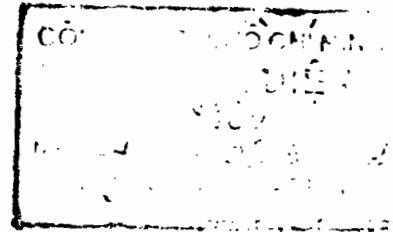
phuong 13.



Chu tich

00-950
CHUNG
CONG
HANH
PHU
NGHIA
TINH
THU





GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 95/TT-BNV ngày 31/3/1974 của Bộ Nội vụ
Thi hành án vẫn quyết định số 193/TT
ngày 25 tháng 3 năm 1974
của Bộ nội vụ.

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh LÊ VĂN ĐÌNH

Sinh năm 1931

Các tên gọi khác

Nơi sinh Nam Định

Nơi đăng ký nhận khẩu thường trú trước khi bị bắt 69/5 Nguyễn Thông - quận 3 - T/P HCM

Căn tội Tinh bão viên chửi sỉ phỏng hành chánh - Bộ giáo dục

Bắt ngày 17/05/1976 Án phạt TTCT

Theo quyết định, án vẫn số ngày tháng năm của

Đã bị tống án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 69/5 Nguyễn Thông - quận 3 - T/P HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Tí tưởng: Quá trình cải tạo có nhiều cố gắng, tin tưởng vào đường lối giáo dục của cách mạng.

Bao động: Tham gia đủ ngày công hoàn thành công việc đồn giao.

Nội quy: Chấp hành nghiêm không sai phạm gì lớn.

Học tập: Tham gia học tập đều nhận thấy được tốt lối

Quản chế 12 tháng.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, số: 03 - T/P Hồ Chí Minh.

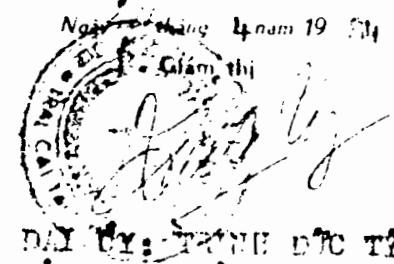
Trước ngày tháng năm 19

Làm ủy ngáo trả phán
chữ LÊ VĂN ĐÌNH
Lưu bản số _____
Lập tại _____



Họ tên, chữ ký
người được cấp giấy

LÊ VĂN ĐÌNH
Đinh



Đại tá: TRẦN ĐỨC TÍ

Đây là phim ảnh.
Xem như là vui thích
đó, tại sao là phim ảnh
giấy ra sao?

Ngày 25.2.1988.

Nguyễn Văn Cầu.

1988.2.25.

Nguyễn Văn Cầu

03-950-1111

Điện thoại: 03-950-1111

15.2.1988



UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Immigration Center

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

CHI KIMIHI KIEU

NAME OF BENEFICIARY	
LE, DINH VAN	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a) (2)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
03-24-86	04-09-86

DATE: 04-18-86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS. INCLUDES THREE CHILDREN, LE, CHINH QUANG, 10-08-66, VIETNAM; LE, CHINH KIEU 10-08-66, VIETNAM; LE, HAU QUANG, 04-17-70, VIETNAM

BDW/rt/SND

VERY TRULY YOURS,
J. T. Watson Jr.
 DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Immigration Adjudication Center

P.O. Box 5000

Washington, D.C. 20530

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

CHI KIMIHI KIEU

NAME OF BENEFICIARY

LE, DINH VAN

CLASSIFICATION

203(a) (2)

FILE NO

DATE PETITION FILED

03-24-86

DATE OF APPROVAL OF PETITION

04-09-86

DATE: 04-18-86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
8. REMARKS. INCLUDES THREE CHILDREN, LE, CHINH QUANG, 10-08-66, VIETNAM; LE, CHINH KIEU 10-08-66, VIETNAM; LE, HAU QUANG, 04-17-70, VIETNAM

BDW/rt/SND

VERY TRULY YOURS,
J. T. Watson Jr.
 DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Tampa Adjudication Center

P.O. Box 14000

Tampa, Florida 33634-0002

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

CHI KIMIHI KIEU

NAME OF BENEFICIARY	
LE, DINH VAN	
CLASSIFICATION	FILE NO
203(a)(2)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
03-24-86	04-09-86

DATE: 04-18-86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ BANGKOK _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. INCLUDES THREE CHILDREN, LE, CHINH QUANG, 10-08-66, VIETNAM; LE, CHINH KIEU 10-08-66, VIETNAM; LE, HAU QUANG, 04-17-70, VIETNAM

BDW/it/SND

VERY TRULY YOURS,
J.T. Watson Jr.
 DIRECTOR

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Tampa Adjudication Center

P.O. Box 10000

Tampa, Florida 33634-0000

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

CHI KIMIHI KIEU

NAME OF BENEFICIARY

LE, DINH VAN

CLASSIFICATION

203(a)(2)

FILE NO

DATE PETITION FILED

03-24-86

DATE OF APPROVAL

OF PETITION

04-09-86

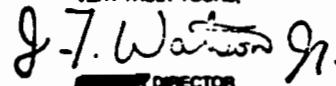
DATE: 04-18-86

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

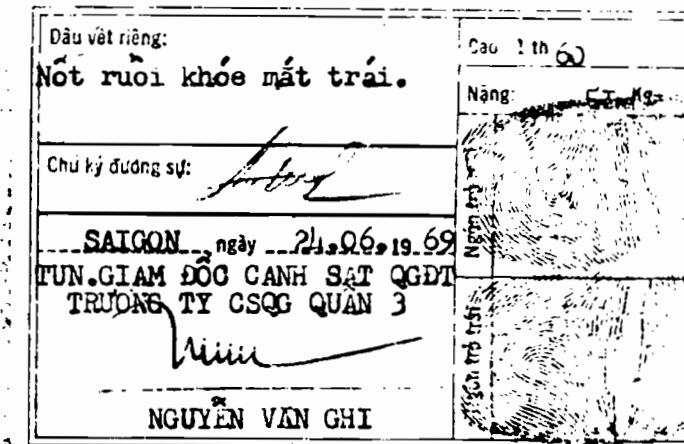
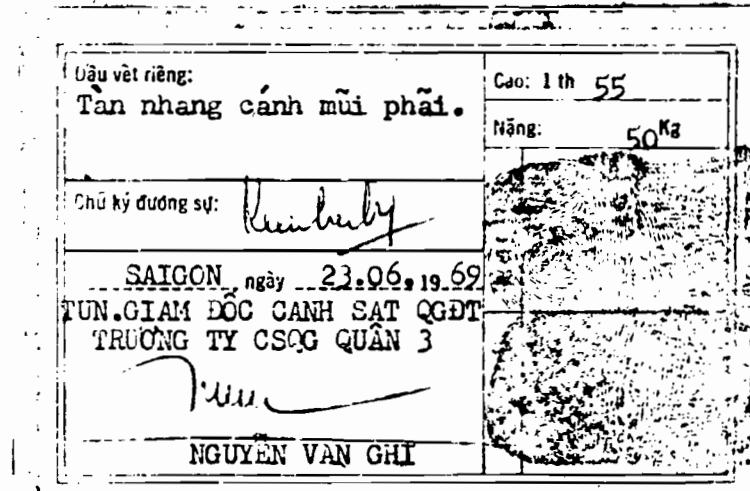
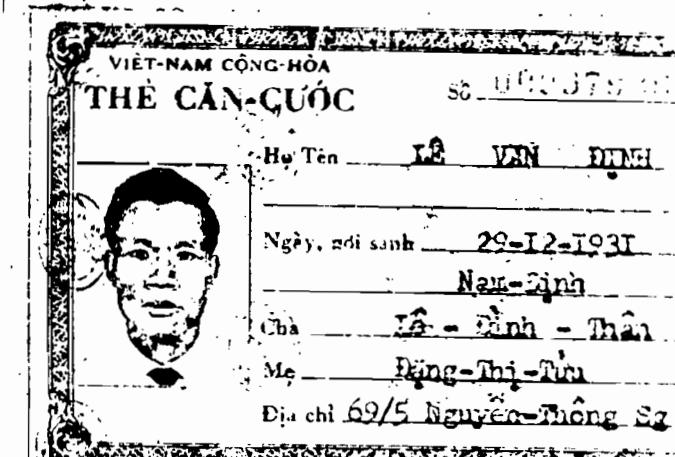
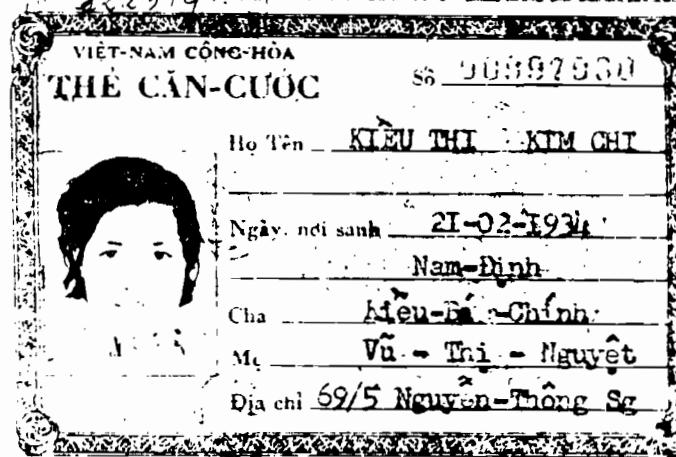
- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
- IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
- YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
- THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.
- REMARKS. INCLUDES THREE CHILDREN, LE, CHINH QUANG, 10-08-66, VIETNAM; LE, CHINH KIEU 10-08-66, VIETNAM; LE, HAU QUANG, 04-17-70, VIETNAM

BDW/rt/SND

VERY TRULY YOURS,



Sinh ngày 21-02-1931
Nguyên quán: Hảo Thiên
Vợ: Võ Thị Đôn, Nam Định
Nơi thường trú: 69/5, Nguyễn-
Thông, S2, Hồ Chí Minh.

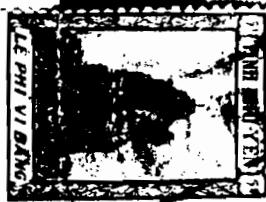


HỘ KHẨU



Người chồng :	NGUYỄN QUỐC ĐỘI V.N.G.K.
Nghề-nghiệp :	THợ mộc
Sinh tại :	Hàng chót, Xóm trại, Hòn Đinh (Bắc-Việt)
Sinh ngày :	29 tháng 12 năm 1951
Cư-trú tại :	Trại Khép-đóng số 3, Tuy-hòa
Cha chồng :	NGUYỄN THÁM (Chết)
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mã tuồi :	1
Nghề-nghiệp :	Thợ mộc
Cư-trú tại :	Trại Khép-đóng
Mẹ chồng :	NGUYỄN THỊ HỒ
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mã tuồi :	60 tuổi
Nghề-nghiệp :	Thợ mộc
Cư-trú tại :	SAI-SON
Chú-hơn-ben-trại :	NGUYỄN QUỐC ĐỘI
(Tên, họ)	
Mã tuồi :	37 tuổi
Nghề-nghiệp :	Thợ mộc
Cư-trú tại :	Trại Khép-đóng số 3, Tuy-hòa
Người vợ :	NGUYỄN KHÔI KHÔI
(Tên, họ)	
Vợ (chánh hay vợ thứ):	CHIỀU
Nghề-nghiệp :	Thợ mộc
Sinh tại :	NGUYỄN QUỐC ĐỘI
Sinh ngày :	21 tháng Hai năm 1954
Cư-trú tại :	Trại Khép-đóng số 3, Tuy-hòa
Cha vợ :	NGUYỄN HÀ CHIỀU
(Tên, họ sống chết phải nói)	
Mã tuồi :	50 tuổi
Nghề-nghiệp :	Công chức
Cư-trú tại :	SAI-SON, HÀ-NỘI

(1) Lẽ chừa để lược
bản án và cấm giấy
hành chính



Mẹ vợ: Đỗ Thị
(Tên, họ sống chết phải nói) PHU QUOC QUAN HIEP

Mãy tuồi: 44 tuồi

Nghề-nghiệp: Nhà-trang

Cư-trú tại: SAI-GON

Chú-hôn hên gái: Đỗ Thị QUYEN

Mãy tuồi: 30 tuồi

Nghề-nghiệp: Công chúa

Cư-trú tại: SAI-GON

Người làm mài:
(Tên, họ)

Mãy tuồi: -

Nghề-nghiệp: -

Cư-trú tại: -

Ngày cưới: Ngày mồng bốn tháng tư năm mốt nghìn
mười tám năm mươi tám

Ngày khai: 14 tháng 4 năm 1958

Vợ chồng có khai nhận con-tử
sanh làm con chánh-thức
không?

Họ tên: Đỗ Thị QUYEN mày sanh, noi
sinh con tử con tử sanh
nhận tất con chánh thức:

Người chứng thứ nhì: NGUYEN BA THANG
(Tên, họ)

Mãy tuồi: 37 tuồi

Nghề-nghiệp: Bi Quan Quan-Phi V.N.C.K.

Cư-trú tại: Trại Hợp-đoàn số 3 Tuy-Hòa

Người chứng thứ nhì: NGUYEN QUANG THUAN
(Tên, họ)

Mãy tuồi: 30 tuồi

Nghề-nghiệp: Quán-nhâm

Cư-trú tại: Trại Hợp-đoàn số 3 Tuy-Hòa

Lập tại: Tuy-Hòa, ngày: 14 tháng 4 năm: 1958

Vợ chồng,

Mai-nhận,

Cha mẹ hai bên,

NGUYEN BA QUYEN
NGUYEN QUANG THUAN

Hộ lão,
bà: Nguyễn Đinh Thi

Chủ hòn,

Nhân chứng:

NGUYEN BA THANG

NGUYEN QUANG THUAN

NGUYEN BA CHIEN

NGUYEN QUANG THUAN

PHAI BIET — Chỗ trống không dùng lời thì phải kéo một nét.

File No.

IV 24550

AFFIDAVIT FOR THE BIRTH CERTIFICATE

FOR
Kieu Thi Kim Chi

Name in full Họ và tên	:	Kieu Thi Kim Chi
Sex Nam hay nữ	:	Female
Date of birth Ngày sinh	:	Feb, 21, 1934
Place of birth Nơi sinh	:	Nam Dinh Vietnam
Father's name Tên cha	:	Kieu Ba Chinh
Occupation Nghề nghiệp	:	Accountant
Address, Địa chỉ	:	124/ 1 Le Van Duyet Saigon
Mother's name Tên mẹ	:	Nguyen Thi Vu
Occupation Nghề nghiệp	:	Housewife
Address, Địa chỉ	:	134/1 Le Van Duyet St, Saigon
Mother's marital status Tình trạng hôn phối của mẹ	:	Married

TESTIMONY:

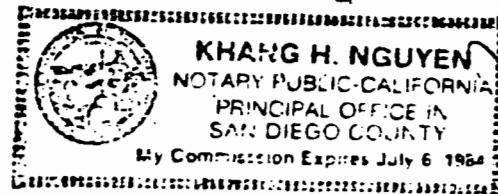
I, Phan Ngoc Chau, an Indochinese refugee, born on 04-04-12, in Vietnam, Af 21-478-257, residing at 3340 Central Ave SD92105, do hereby affirm that all the information as stated above for Kieu Thi Kim Chi, whose relationship to me is that of friend's daughter, is true and correct to the best of my knowledge.

Signed:

Nels Tran

STATE OF CALIFORNIA
COUNTY OF SAN DIEGO

On 05, 11, 81, before me, the undersigned, a notary public in and for said State, personally appeared Phan Ngoc Chau, known to me (or satisfactorily proven) to be the person whose name is subscribed to the within instrument and acknowledged that he/she executed the same.



nhaw



DEPARTMENT OF STATE
Agency for International Development
CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This certifies that, under the Program of the Agency for International Development of the
Government of the United States of America in cooperation with other Governments,

LE VAN DINH

has successfully completed participation in a technical cooperation program
in the field of: Questioned Documents Examination
for the period: February 1962 - October 1963



David S. Bell

SATCOM - VIETNAM

1963

AFFIDAVI' OF TRANSLATION OF FOREIGN DOCUMENTS

RE: Le Van Dinh

Birth Certificate

STATE OF CALIFORNIA

ss.

COUNTY OF SAN DIEGO

I, Binh Kieu STANTON, being first duly sworn,
depose and say:

That I am familiar with both the Vietnamese
language and the English language; that I have read the above
described document which is attached hereto, and certify that the
translation of said document into English is a true and correct
translation to the best of my knowledge.

Binh Kieu Stanton
Affiant

110 West C Street, Suite 1501
Street Address

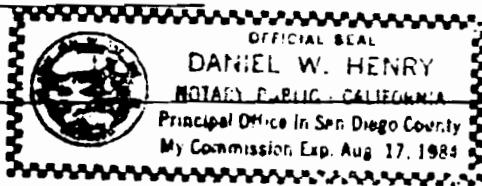
San Diego, California 92101
City and State

Subscribed and sworn to before me

this 28th day of August, 1982

Daniel W. Henry
Notary Public

My commission expires on



Ministry of Justice
Hue Department of Justice
Peace Court Tuy Hoa
Number 5-844
12/02/1957

REPUBLIC OF VIET NAM

Declaration taking place of the
Birth Certificate of LE VAN DINH

In the year of nineteen fifty-seven, in the month of December, at 10:00 A.M., there appears before us LE VAN LAN, of the District and concurrently Judge of the Peace Court of Tuy Hoa District, assisted by NGUYEN NHAT TAN, record officer

There is LE VAN DINH, 26 years old, occupation serviceman, residing at the subdistrict I of Tuy Hoa city I.D. Card Number 3i-A-000790 issued on the day 08/18/1955 by the Chief of the TAN AN District, declaring to us that he couldn't get a duplicate of the birth certificate for LE VAN DINH, born on the day of December 29, 1931 at the Hung Nghia village, Nam Truc District Nam Dinh Province, with the reason that his present birth place is located in the North of the 17th parallel. Therefore he requests our Court, on the foundation of the following witnesses brought along with him, to make a declaration taking place of the above -mentioned legal document.

Present in front of us are;

1. Le Van Chung, 34 years old, serviceman, residing at Subdistrict 1, Tuy Hoa City, I.D. Card number 23 -A-1911 issued on the day of May 19, 1956 by the Chief of Tuy Hoa District.
2. Nguyen Thanh Thong, 30 years old, service man, residing at the subdistrict I, Tuy Hoa city, ID Card number 27-A-000306 issued on the day of December 30, 1955 by the Chief of Truoi District.
3. Tran Van Mau, 38 years old, serviceman, residing at the subdistrict 1, Tuy Hoa City, ID Card number A-011062 issued on the day of August 19, 1955 by the Chief of Chau Phu District.

Three witnesses, after making an oath and listening to the article 334-337 H.V. of the Penal Code that punishes by jail a false testimony, are unanimous in that they do hereby affirm unanimously that Le Van Dinh was born on December 29, 1931 at the Hung Nghia Village, Nam Truc district, Nam Dinh Province, and is the son of Mr. Le Dinh Than and Mrs.

Dang Thi Tuu, these two people being legally married.-

The above-mentioned witnesses also declare that the applicant could not get a duplicate of the birth certificate because his birth place is located North of the 17th parellel.

Therefore, on the basis of the declaration made by the witnesses and of the article 47-48 H.D. of the Civil Code, we establish that document to take place of the Birth Certificate for the named Le Van Dinh born on December 29, 1931 at the village of Hung Nghia, Man Tru District, Nam Dinh Province, son of Mr. Le Dinh Than and Mrs. Dang Thi Tuu, pursuant to his request.

The witnesses have signed this document along with us after listening once again to the reading of the declaration.-

RECORD OFFICER
Nguyen Nhat Tan (signature)
(seal)

JUDGE
Le Van Dan (signature)
(seal)

THE WITNESSES
1. Le Van Chung (signature)
2. Nguyen Thanh Thong (signature)
3. Tran Van Mau (signature)

APPLICANT
Le Van Dinh (signature)

Extract of the Original

Tuy Hoa, December 2, 1957
Record Officer

Recorded at ...
Day ... Month ... Year
Book ... Page ... Number
Archive ...

Nguyen Nhat Tan (signature)

Copy of the Original

Tuy Hoa, December 16, 1957
Chief of the District of Tuy Hoa
Le Van Lan (signature) (seal)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CÁO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH CÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MÃU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chinh-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chinh-tri Việt-Nam và doan-
tu gia dinh.

Hội thiết tha kêu gọi Công Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: Kieu Thi Kim Chi
Địa chỉ: _____

Điện thoại: (số) _____ (Nha)

Tên tù nhân chính trị: Lê Văn Định
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Cháu Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời gian: _____
Niên liêm: 12,00 (\$12.00)
Đóng góp ưng hộ: _____ (tùy ý)

Thủ tục, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TÙ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE: 703-560-0058



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: 703-560-0058

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THO
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH CÀO
NGUYỄN VĂN GIỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THO
President
NGUYỄN QUỲNH CÀO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

MẪU ĐƠN XIN GIA-NHẬP

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

-----0000000-----

Hội Gia-Đình Tù-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất
vụ lối, thuận túy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động
cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và doan-
tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động
của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên.
Nếu, quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi
tiết sau đây :

Ho và Tên: Kieu Thi Kim Chi
Địa chỉ: 1111 1/2

Điện thoại: (số) 619-555-1234 (Nha)

Tên tù nhân chính trị: Le Van Dinh
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Cha, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách
nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời gian: _____
Niên liêm: 12,00 (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: 12,00 (tùy ý)

CHI K. KIEU
FOR HAI Q. LE

08/12 1989

PAY TO THE
ORDER OF Families of Vietnamese Political \$ 12.00
Prisoners Association

Twelve

DOLLARS

SECURITY PACIFIC NATIONAL BANK
41st & El Cajon Office #0435
4144 El Cajon Blvd.
San Diego, CA 92105

MEMO

Chi Kieu

Kieu Kim Lai



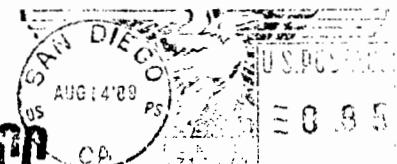
The Bicentennial
of the Constitution of
the United States
of America

ZIP CODE USA 22

MP 1 1983

Ký Bá Khanh Minh Thú
chủ tịch Hội Gia Định Tù Nhân Chính Tài VN
P.O. Box 5435
Arlington VA 22205 0685

Kien thi Kim Chi



AUG 17 1989

HỘI GIÁO DÌNH TỰ NHIAN CHINH THỦY NAM

Po Box 5435

Arlington, VA 22265

8715

C O N T R O L

Card
 Doc.Request; Form 11/11/89
 Release Order
 Computer
 Form "D"
 ODP/Date _____
 Membership; Letter